

UDK 27-789.325:726(497.4)

ISSN 0351-2789

**ACTA  
ECCLESIASTICA  
SLOVENIAE**

**40**

**TANJA MARTELANC**

**KAPUCINI IN NJIHOVA ARHITEKTURA  
NA SLOVENSKEM**

**Ljubljana 2018**



## KAZALO

|   |     |
|---|-----|
| TABLE OF CONTENTS .....   | 7   |
| UVODNE OPOMBE .....   | 11  |
| KRATICE IN OKRAJŠAVE .....  | 13  |
| PREDGOVOR .....   | 17  |
| 1 OD PRVIH MENIHOV PA DO REDA MANJŠIH BRATOV  |     |
| KAPUCINOV .....   | 21  |
| 1.1 Sv. Frančišek Asiški ter začetki reda manjših bratov .....                          | 22  |
| 1.2 Konventualci in observanti .....  | 23  |
| 1.3 Manjši bratje puščavniškega življenja ali kapucini .....                            | 24  |
| 2 MANJŠI BRATJE IN NJIHOVA DOMOVANJA .....  | 63  |
| 2.1 Asiški Ubožec.....  | 63  |
| 2.2 Razvoj samostanske arhitekture s poudarkom na arhitekturi<br>uboštvenih redov ..... | 66  |
| 3 KAPUCINSKA ARHITEKTURA VPLIVNIH OBMOČIJ.....  | 107 |
| 3.1 P. Antonio da Pordenone, življenje in delo .....                                    | 108 |
| 3.2 Nekdanja Beneška kapucinska provinca in njena gradbena dejavnost                    | 134 |
| 3.3 Nekdanja Tirolska kapucinska provinca in njena gradbena dejavnost                   | 143 |
| 3.4 Nekdanja Češko-avstrijska kapucinska provinca in njena gradbena<br>dejavnost.....   | 146 |
| 3.5 Nekdanja Štajerska kapucinska provinca in njena gradbena<br>dejavnost.....          | 152 |
| 4 PREGLED ARHITEKTURE KAPUCINSKEGA REDA NA<br>SLOVENSLEM .....                          | 165 |
| 4.1 Nekdanji ljubljanski kapucinski samostan .....                                      | 167 |
| 4.2 Celjski kapucinski samostan .....   | 175 |
| 4.3 Nekdanji mariborski kapucinski samostan .....                                       | 185 |
| 4.4 Nekdanji ptujski kapucinski samostan .....  | 191 |
| 4.5 Svetokriški kapucinski samostan.....  | 197 |
| 4.6 Nekdanji krški kapucinski samostan .....  | 209 |
| 4.7 Nekdanji kranjski kapucinski samostan .....   | 217 |
| 4.8 Nekdanji novomeški kapucinski samostan .....  | 222 |
| 4.9 Škofjeloški kapucinski samostan .....   | 227 |
| 5 GLAVNE ZNAČILNOSTI KAPUCINSKE ARHITEKTURE NA<br>SLOVENSLEM .....                      | 237 |
| 5.1 Predpriprave na gradnjo .....   | 237 |
| 5.2 Redovni nadzorniki, fabricieriji in laični gradbeniki .....                         | 239 |
| 5.3 Sindiki, prokuratorji in duhovni prijatelji kapucinskega reda.....                  | 243 |

---

|   |     |
|---|-----|
| 5.4 Lokacija kapucinskega samostana.....  | 245 |
| 5.5 Orientacija cerkvene stavbe .....   | 246 |
| 5.6 Tlorisna zasnova in druge arhitekturne značilnosti kapucinskih samostanov na Slovenskem.....          | 247 |
| 5.7 Notranjščina in oprema kapucinskih cerkva in samostanov na Slovenskem .....                           | 251 |
| 5.8 Samostanski vrt.....  | 255 |
| 5.9 Poznejše prezidave in dozidave cerkve in bivalnega dela samostanskega kompleksa ter nova oprema ..... | 256 |
| 5.10 Upodabljajoča umetnost pri kapucinih v 17. in 18. stoletju .....                                     | 258 |
| 5.11 Slogovna opredelitev kapucinske arhitekture na Slovenskem .....                                      | 261 |
| 6 ZAKLJUČEK .....   | 267 |
| 7 POVZETEK .....  | 275 |
| 8 SUMMARY .....   | 276 |
| 9 ZUSAMMENFASSUNG.....  | 277 |
| 10 RIASSUNTO .....  | 278 |
| 11 PRILOGA.....   | 279 |
| 12 SLIKOVNA PRILOGA .....   | 285 |
| 13 VIRI IN LITERATURA .....   | 333 |
| 13.1 Viri.....  | 333 |
| 13.2 Literatura .....   | 341 |
| 14 IMENSKO IN KRAJEVNO KAZALO .....   | 371 |
| NAVODILA SODELAVCEM <b>AES</b> .....  | 378 |
| INSTRUCTIONS TO <b>AES</b> ASSOCIATES .....   | 380 |
| PUBLIKACIJE INŠTITUTA ZA ZGODOVINO CERKVE.....  | 382 |

## TABLE OF CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| INTRODUCTION .....   | 11  |
| ACRONYMS AND ABBREVIATIONS.....  | 13  |
| PREFACE .....  | 17  |
| 1 FROM THE FIRST MONKS TO THE CAPUCHIN ORDER.....  | 21  |
| 1.1 St Francis of Assisi and the beginnings of the Order of Friars Minor....                                     | 22  |
| 1.2 Conventuals and Observants .....   | 23  |
| 1.3 Friars Minor of hermit life or Capuchins .....   | 24  |
| 2 FRIARS MINOR AND THEIR DWELLINGS.....  | 63  |
| 2.1 The Poor Man of Assisi.....  | 63  |
| 2.2 The development of monastery architecture with the emphasis on the<br>architecture of mendicant orders ..... | 66  |
| 3 CAPUCHIN ARCHITECTURE OF AREAS OF INFLUENCE .....  | 107 |
| 3.1 Friar Antonio da Pordenone, life and work .....  | 108 |
| 3.2 Former Venetian Capuchin province and its building activities.....   | 134 |
| 3.3 Former Tyrolean Capuchin province and its building activities.....   | 143 |
| 3.4 Former Czech-Austrian Capuchin province and its building activities ....                                     | 146 |
| 3.5 Former Styrian Capuchin province and its building activities.....  | 152 |
| 4 OVERVIEW OF CAPUCHIN ORDER ARCHITECTURE IN<br>SLOVENIA .....   | 165 |
| 4.1 Former Capuchin convent in Ljubljana.....  | 167 |
| 4.2 Capuchin convent in Celje .....  | 175 |
| 4.3 Former Capuchin convent in Maribor .....   | 185 |
| 4.4 Former Capuchin convent in Ptuj.....   | 191 |
| 4.5 Capuchin convent in Sveti Križ .....   | 197 |
| 4.6 Former Capuchin convent in Krško .....   | 209 |
| 4.7 Former Capuchin convent in Kranj.....  | 217 |
| 4.8 Former Capuchin convent in Novo mesto.....   | 222 |
| 4.9 Capuchin convent in Škofja Loka .....  | 227 |
| 5 MAIN CHARACTERISTICS OF CAPUCHIN ARCHITECTURE IN<br>SLOVENIA .....   | 237 |
| 5.1 Preparations for construction .....  | 237 |
| 5.2 Friars supervisors, fabricieri, and lay constructors.....  | 239 |
| 5.3 Syndics, procurators, and spiritual friends of the Capuchin order.....                                       | 243 |
| 5.4 Location of the Capuchin convent .....   | 245 |
| 5.5 Orientation of the church building.....  | 246 |
| 5.6 Ground plan and other architectural characteristics of Capuchin<br>convents in Slovenia .....                | 247 |

---

|   |     |
|---|-----|
| 5.7 The interior and furnishings of Capuchin churches and convents in Slovenia.....                                     | 251 |
| 5.8 Convent garden .....  | 255 |
| 5.9 Later reconstructions and additions to the church and dwelling part of the convent complex and new furnishings..... | 256 |
| 5.10 Fine arts of Capuchins in the 17th and 18th centuries .....  | 258 |
| 5.11 The stylistic definition of Capuchin architecture in Slovenia .....  | 261 |
| 6 CONCLUSION .....  | 267 |
| 7 SUMMARY IN SLOVENIAN.....   | 275 |
| 8 SUMMARY.....  | 276 |
| 9 ZUSAMMENFASSUNG.....  | 277 |
| 10 RIASSUNTO .....  | 278 |
| 11 APPENDIX .....   | 279 |
| 12 PICTURE APPENDIX .....   | 285 |
| 13 SOURCES AND REFERENCES .....   | 333 |
| 13.1 Sources.....   | 333 |
| 13.2 Literature .....   | 341 |
| 14 INDEX OF NAMES AND PLACES .....  | 371 |
| INSTRUCTIONS TO <i>AES</i> ASSOCIATES .....   | 378 |
| PUBLICATIONS BY THE INSTITUTE FOR THE HISTORY OF THE CHURCH .....   | 382 |

## 7 POVZETEK

V pričujočem zvezku periodične publikacije *Acta Ecclesiastica Sloveniae* z naslovom *Kapucini in njihova arhitektura na Slovenskem* je podrobno predstavljena, analizirana in ovrednotena arhitektura kapucinskega reda na Slovenskem v razponu od začetka 17. do začetka 19. stoletja. Uvodoma je predstavljena kratka zgodovina kapucinskega reda, orisan je njegov prihod v slovenske dežele v času rekatolizacije ter posebej izpostavljen odnos dobrotnikov do tega reda, tako kronanih glav kot tudi preprostega kmečkega ljudstva. Poseben poudarek je namenjen tudi razlagi razumevanja pojmovanja Svetega uboštva, kot ga je živel sv. Frančišek Asiški, ki se neizbežno zrcali v zasnovi in opremi vsakega kapucinskega samostana. Na podlagi opredelitve arhitekture drugih ubožnih redov avtorica natančneje analizira arhitekturo kapucinskega reda, prav tako ubožnega reda, in izpostavi področja, ki so s svojo redovno arhitekturo vplivala na kapucinsko arhitekturo na Slovenskem. Zanimiv ekskurz predstavlja tudi detajlni opis dela p. Antonia da Pordenone, ki je na začetku 17. stoletja napisal arhitekturni traktat o kapucinski arhitekturi v »hladnejših deželah« in predstavlja odlično izhodišče za razumevanje zasnove kapucinske redovne hiše nekdanje Štajerske kapucinske province, kamor so spadali tudi samostani na naših tleh. V delu so zajeti vsi kapucinski samostani, ki so nastali v okviru nekdanje Štajerske in delno tudi Beneške kapucinske province, podrobno pa predstavljene le tisti, ki so bili zgrajeni v okvirih državnih meja Slovenije, med njimi nekdanji ljubljanski, celjski, nekdanja mariborski in ptujski, svetokriški, nekdanji krški, kranjski in novomeški ter še vedno delujoči škofjeloški kapucinski samostan. Poleg izčrpnega besedila, ki bolje osvetljuje zgodovino gradnje in zasnovo kapucinskih samostanov ter njihovo opremo in je nastalo na podlagi ohranjenih slikovnih virov, terenskega ogleda ter morebitnih arhivskih zapisov, je delu pridan tudi seznam slikovnega gradiva, ki je bil pri opredelitvi kapucinske arhitekture na Slovenskem tudi uporabljen. Raziskava je osredotočena predvsem na čas od ustanovitve prvega samostana do razpustitve nekaterih samostanskih hiš. Poznejša arhitekturna zgodovina ohranjenih samostanskih kompleksov je orisana le obrobno. Kapucinska arhitektura na Slovenskem je tako s pričujočim delom v okvirih umetnostnozgodovinske stroke prvič celostno predstavljena in valorizirana.

**Ključne besede:** *kapucini, redovna arhitektura, p. Antonio da Pordenone (1560–1628), Štajerska kapucinska provinca, kapucinska arhitektura na Slovenskem*

## 8 SUMMARY

This volume of the periodical publication *Acta Ecclesiastica Sloveniae* entitled *The Capuchins and Their Architecture in Slovenia* includes the detailed, analysed, and evaluated architecture of the Capuchin order in Slovenia from the beginning of the 17<sup>th</sup> to the beginning of the 19<sup>th</sup> century. First, a brief history of the Capuchin order is presented, its arrival in the Slovenian lands during the time of re-Catholicisation is sketched, and the attitude of benefactors towards this order is especially emphasised since it included all from royalty to simple peasants. A special emphasis is placed on the explanation of the understanding of how Holy Poverty is comprehended, as it was lived by St Francis of Assisi, and which is inevitably reflected in the design and furnishings of each and every Capuchin convent. Based on the definition of architecture of other mendicant orders, the author analyses the architecture of the Capuchin order, which is also a mendicant order, in detail and exposes the areas which have influenced Capuchin architecture in Slovenia with their own monastic architecture. An interesting part is also the detailed description of the work by friar Antonio da Pordenone, who wrote an architectural treatise about Capuchin architecture in “colder lands” at the beginning of the 17<sup>th</sup> century and which is an excellent starting point for the understanding of how the Capuchin monastic house in the former Styrian Capuchin province, to which all Slovenian convents belonged, was designed. The work encompasses all Capuchin convents which were created within the former Styrian and partly also Venetian Capuchin provinces, but deals in greater detail only with those which were built within the state borders of Slovenia, including the monasteries in Ljubljana, Celje, formerly Maribor and Ptuj, Sveti Križ, formerly Krško, Kranj, and Novo mesto and the still operational Capuchin convent in Škofja Loka. In addition to the comprehensive text that sheds brighter light on the history of construction and the design of Capuchin convents as well as their furnishings and was created on the basis of the preserved image sources, field inspection, and possible archival records, a list of photos which were also used when defining the Capuchin architecture in Slovenia is appended to this work. The research mainly focuses on the time from the foundation of the first convent to the suppression of some monastic houses. The later architectural history of the preserved convents complexes is only roughly sketched. Thus, within the art history profession Capuchin architecture in Slovenia has been comprehensively presented and assessed for the first time through the work before us.

**Keywords:** *Capuchins, monastic architecture, friar Antonio da Pordenone (1560–1628), Styrian Capuchin province, Capuchin architecture in Slovenia*

*Prevedla: Maja Sužnik*

## 9 ZUSAMMENFASSUNG

Dieser Band der periodischen Publikation *Acta Ecclesiastica Sloveniae* mit dem Titel *Kapuziner und ihre Architektur in Slowenien* bietet eine detaillierte Darstellung, Analyse und Bewertung der Architektur des Kapuzinerordens im Gebiet des heutigen Sloweniens vom Anfang des 17. Jahrhunderts bis Anfang des 19. Jahrhunderts. In der Einleitung ist eine kurze Geschichte des Kapuzinerordens und die Ankunft des Ordens auf dem Gebiet des heutigen Sloweniens in der Zeit der Rekatholisierung dargestellt, hervorgehoben ist auch die Beziehung der Wohltäter zum diesen Orden, sowohl der Monarchen als auch der bäuerlichen Bevölkerung. Besonders betont ist die Erklärung der Auffassung von Heiliger Armut wie von Hl. Franziskus von Assisi gelebt, was unausweichlich im Entwurf und Einrichtung jedes Kapuzinerklosters reflektiert ist. Auf Grundlage von Begriffsdefinition der Architektur von anderen Bettelorden analysiert die Autorin ausführlich die Architektur des Kapuzinerordens, der auch ein Bettelorden ist, und hebt die Bereiche hervor, die mit ihrer Orden-Architektur die Kapuzinerarchitektur im Gebiet des heutigen Sloweniens beeinflussten. Ein interessanter Exkurs ist die detaillierte Beschreibung des Werks von P. Antonio da Pordenone, der Anfang des 17. Jahrhunderts einen Architekturtraktat über die Kapuzinerarchitektur in „kälteren Ländern“ schrieb, der einen ausgezeichneten Ausgangspunkt für das Verständnis vom Entwurf des Kapuziner-Ordenshauses der ehemaligen Steierischen Kapuzinerprovinz, woher auch die Klöster im Gebiet des heutigen Sloweniens gehörten, darstellt. Das Werk umfasst alle Kapuzinerklöster, die auf dem Gebiet der ehemaligen Steiermark und teilweise auch der venezianischen Kapuzinerprovinz entstanden, detailliert sind aber nur diese dargestellt, die innerhalb der Grenzen des heutigen Sloweniens gebaut waren, hierunter auch die Klöster in Ljubljana, Celje und Sveti Križ, die ehemaligen Klöster in Maribor, Ptuj und Krško, die Klöster in Kranj und Novo mesto und der noch immer aktive Kapuzinerkloster in Škofja Loka. Außer dem ausführlichen Text, der die Geschichte des Baues und Entwurfs der Kapuzinerklöster und ihre Einrichtung präsentiert und auf Grundlage von Bildquellen entstand, der Feldforschung und potentielltem Archivmaterial enthält das Werk auch eine Liste von Bilddokumenten, die auch bei der Bestimmung von Kapuzinerarchitektur im slowenischen Gebiet verwendet wurde. Die Studie fokussiert sich meistens auf die Zeit seit der Gründung des ersten Klosters bis zum Auflösung einiger Klosterhäuser. Nur übersichtsartig ist die spätere Baugeschichte der erhaltenen Klosterkomplexe dargestellt. So ist die Kapuzinerarchitektur im Gebiet des heutigen Sloweniens mit diesem Werk im Rahmen der kunsthistorischen Disziplin zum ersten Mal gänzlich dargestellt und valorisiert.

**Schlüsselwörter:** *Kapuziner, Ordensarchitektur, P. Antonio da Pordenone (1560–1628), Steierische Kapuzinerprovinz, Kapuzinerarchitektur im Gebiet des heutigen Sloweniens*

*Prevedla: Tina Benčina*





9 789616 844628

25 EUR